

# Thermo-/Hygrometer mit Komfortanzeige

Version 02/10



Best.-Nr. 64 64 71

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt zeigt die aktuelle Raumtemperatur, die aktuelle Raumluftfeuchtigkeit sowie die Innenraumkomfortstufe an. Desweiteren kann die minimale sowie die maximale Temperatur und Luftfeuchtigkeit auf Wunsch dargestellt werden. Die Darstellung der Temperatur ist einstellbar in °C oder °F.

Die Spannungsversorgung erfolgt via 2 x 1,5V Micro-Batterien (Typ: AAA). Das Thermo-/Hygrometer mit Komfortanzeige ist ausschließlich für den Betrieb in trockenen Innenräumen geeignet.

Eine andere Verwendung als die zuvor beschrieben ist verboten und kann das Produkt beschädigen, was mit Risiken wie Kurzschluss, Brand, elektrischer Stromschlag, usw. verbunden ist. Das gesamte Produkt darf nicht verändert oder umgebaut werden. Die Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung sind unbedingt zu beachten. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für spätere Rückfragen gut auf.

## Symbol-Erklärung



Das Symbol mit dem Blitz im Dreieck wird verwendet, wenn Gefahr für Ihre Gesundheit besteht, z.B. durch elektrischen Schlag.



Dieses Symbol mit dem Ausrufezeichen im Dreieck weist Sie auf besondere Gefahren bei Handhabung, Betrieb oder Bedienung hin.



Das Hand-Symbol steht für spezielle Tipps und Bedienungshinweise.

## Sicherheitshinweise



Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!



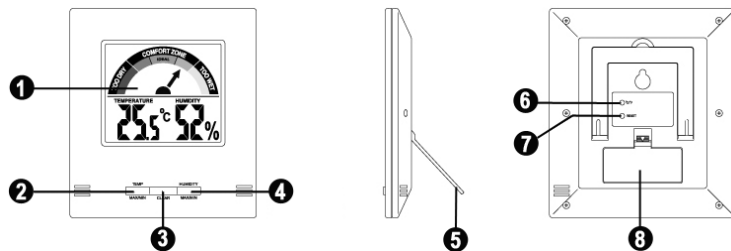
Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie.

- Das Produkt darf nicht verändert oder umgebaut werden, sonst erlischt nicht nur die Zulassung (CE), sondern auch die Garantie/Gewährleistung.
- Nach raschem Temperaturwechsel benötigt das Produkt erst eine Zeit zur Stabilisierung, um sich an die neue Umgebungstemperatur anzupassen, bevor es benutzt werden kann. Warten Sie bis sich das Produkt an die Umgebungstemperatur angepasst hat. Es könnte Kondenswasser entstehen, welches zum Defekt des Produkts führen kann.
- Elektronische Geräte sind kein Kinderspielzeug und sollten außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden!
- Sollten Sie Zweifel zum korrekten Gebrauch der Produkts oder bezüglich der Sicherheit haben, wenden Sie sich bitte an qualifiziertes Fachpersonal.
- Lassen Sie niemals Verpackungsmaterial unachtsam herumliegen. Plastikfolien/ Taschen usw. können für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden, es besteht Erstickungsgefahr.
- Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Gerät außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern.
- Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn:
  - das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist,
  - das Gerät nicht mehr arbeitet und
  - nach längerer Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen oder
  - nach schweren Transportbeanspruchungen.
- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.
- Das Produkt ist ausschließlich für den Gebrauch in trockenen Innenräumen geeignet.
- Die Spannungsversorgung erfolgt via zwei 1,5V Micro-Batterien (Typ: AAA).
- Gießen Sie nie Flüssigkeiten über elektrische Geräten aus.
- Wartung, Anpassungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von einer qualifizierten Fachkraft bzw. einer Fachwerkstatt durchgeführt werden.
- Sollten Sie noch Fragen haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, so wenden Sie sich bitte an unseren technischen Kundendienst oder andere Fachleute.

## Batteriehinweise

- Batterien gehören nicht in Kinderhände.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die richtige Polung (Plus/+ und Minus/- beachten).
- Lassen Sie die Batterie nicht offen herumliegen, es besteht die Gefahr, dass diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf.
- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen, benutzen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Achten Sie darauf, dass die Batterie nicht kurzgeschlossen, zerlegt oder ins Feuer geworfen wird. Es besteht Explosionsgefahr!
- Herkömmliche Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Es besteht Explosionsgefahr! Laden Sie ausschließlich dafür vorgesehene wiederaufladbare Akkus, verwenden Sie ein geeignetes Ladegerät.
- Bei längerem Nichtgebrauch (z.B. bei Lagerung) entnehmen Sie die eingelegte Batterie. Bei Überalterung besteht andernfalls die Gefahr, dass die Batterie ausläuft, was Schäden am Produkt verursacht, Verlust von Garantie/Gewährleistung!
- Für die umweltgerechte Entsorgung von Batterien und Akkus lesen Sie bitte das Kapitel "Entsorgung".

## Anzeige- und Bedienelemente



- |                             |                           |
|-----------------------------|---------------------------|
| 1) Display                  | 5) Ausklappbarer Standfuß |
| 2) Taste „TEMP/MAX/MIN“     | 6) Taste „°C/°F“          |
| 3) Taste „CLEAR“            | 7) Taste „RESET“          |
| 4) Taste „HUMIDITY/MAX/MIN“ | 8) Batteriefach           |

## Einlegen/Wechsel der Batterien



Sofern das LCD-Display schwer lesbar erscheint ist ein Batteriewechsel erforderlich.

- Nehmen Sie den Deckel des „Batteriefachs“ (8) ab.
- Entnehmen Sie ggf. die verbrauchten Batterien aus dem Batteriefach.
- Legen Sie polungsrichtig zwei 1,5V Micro-Batterien (Typ: AAA) in das Batteriefach ein.
- Setzen Sie den Deckel des „Batteriefachs“ (8) wieder auf.
- Das Produkt zeigt kurzzeitig alle Display-Segmente an.
- Das Produkt ist nun betriebsbereit.

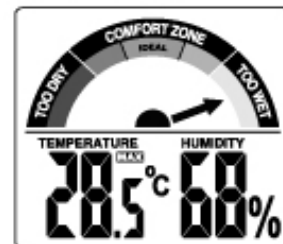
## Temperatur-Anzeige °C oder °F

Um festzulegen ob die Temperatur in °C oder in °F dargestellt werden soll, drücken Sie die Taste „°C/°F“ (6). Im Display wird entsprechend die Temperatur in °C bzw. °F dargestellt.

## Thermometer

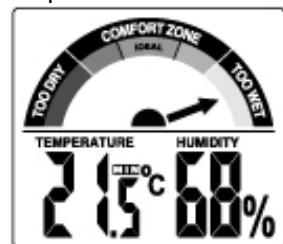
Um die bisherig maximal gemessene Temperatur darstellen zu lassen betätigen Sie einmalig die Taste „TEMP/MAX/MIN“ (2). Im Display wird daraufhin der Schriftzug MAX neben dem Wert der Temperatur dargestellt.

### Temperatur MAX



Um die bisherig minimal gemessene Temperatur darstellen zu lassen betätigen Sie erneut die Taste „TEMP/MAX/MIN“ (2). Im Display wird der Schriftzug MIN neben dem Wert der Temperatur dargestellt.

### Temperatur MIN



Drücken Sie erneut die Taste „TEMP/MAX/MIN“ (2) um die aktuelle Raumtemperatur darstellen zu lassen.



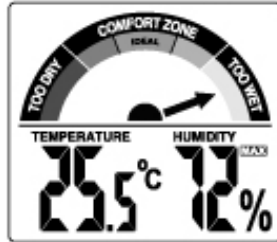
Sie können, während MAX bzw. MIN am Display dargestellt wird, durch drücken der Taste „CLEAR“ (3) den jeweiligen MIN bzw. MAX Wert zurücksetzen.

## Hygrometer

Um die bisherig maximal gemessene Luftfeuchtigkeit darstellen zu lassen, betätigen Sie einmalig die Taste „HUMIDITY/MAX/MIN“ (4).

Im Display wird daraufhin der Schriftzug MAX, rechts neben dem Wert der Luftfeuchtigkeit, dargestellt.

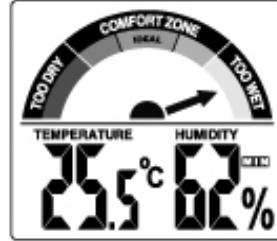
Luftfeuchtigkeit MAX



Um die bisherig minimal gemessene Temperatur darstellen zu lassen betätigen Sie erneut die Taste „HUMIDITY/MAX/MIN“ (4).

Im Display wird daraufhin der Schriftzug MIN, rechts neben dem Wert der Luftfeuchtigkeit, dargestellt.

Luftfeuchtigkeit MIN



Drücken Sie erneut die Taste „HUMIDITY/MAX/MIN“ (4), um die aktuelle Luftfeuchtigkeit darstellen zu lassen.



Sie können, während MAX bzw. MIN am Display dargestellt wird, durch drücken der Taste „CLEAR“ (3) den jeweiligen MIN bzw. MAX Wert zurücksetzen.

## Ausserhalb der Anzeigebereich

Ausserhalb der Darstellungsbereich der Temperatur und Luftfeuchtigkeit (siehe Technische Daten) wird der Schriftzug „HI“ (bei Überschreitung des max. Anzeigewertes) bzw. „LO“ (bei Unterschreitung des min. Anzeigewertes) dargestellt.

## Komfortanzeige

Grafische Anzeige	Luftfeuchtigkeits-Bereich in %
TOO DRY	< 30 %
COMFORT ZONE	31 bis 55 %
IDEAL	40 – 50 %
TOO WET	> 56 %

## MIN/MAX-Werte zurücksetzen (RESET)

Sofern das Thermo-Hygrometer mit Komfortanzeige nicht ordnungsgemäß arbeitet kann ein RESET durchgeführt werden. Bei einem RESET werden zudem sämtliche MIN und MAX Werte gelöscht.

Um einen RESET durchzuführen betätigen Sie die Taste „RESET“ (7), welche sich auf der Rückseite des Produkts befindet. Daraufhin werden kurzzeitig sämtliche Display-Segmente dargestellt.

Anschließend ist das Thermo-Hygrometer mit Komfortanzeige betriebsbereit.

## Wartung und Reinigung

Bis auf den beschriebenen Batteriewechsel sind keine zu wartenden Teile im Gerät enthalten.

Zur Reinigung der Außenseite genügt ein sauberes, trockenes und weiches Tuch. Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.

## Entsorgung

### a) Allgemein



Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

### b) Batterien und Akkus

Als Endverbraucher sind Sie gesetzlich (**Batterieverordnung**) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien und Akkus verpflichtet; **eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt.**



Schadstoffhaltige Batterien, Akkus sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind **Cd** = Cadmium, **Hg** = Quecksilber, **Pb** = Blei.



Verbrauchte Batterien, Akkus sowie Knopfzellen können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen Ihrer Gemeinde, unseren Filialen oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus/Knopfzellen verkauft werden!

Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz!

## Technische Daten

Spannungsversorgung:	2 x 1,5V Micro-Batterien (Typ: AAA)
Messbereich Luftfeuchtigkeit:	ca. 20% bis 90%
Messbereich Temperatur:	ca. 0°C bis +40°C (Toleranz +/- 1°C)
Toleranz Luftfeuchtigkeit:	+/- 5% (bei 40% bis 70% Luftfeuchtigkeit und 25°C) +/- 10% (bei 20% bis 39% und 71% bis 90% Luftfeuchtigkeit und 25°C Raumtemperatur)
Lagertemperatur:	-10 °C bis +60°C
Abmessungen:	ca. 121 x 10x 136 mm
Gewicht:	ca. 180 Gramm



Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© Copyright 2010 by Conrad Electronic SE.

# Thermo-/Hygrometer with comfort display

Version 02/10



Item-No. 64 64 71

## Intended Use

This product shows the present room temperature, the present humidity as well as the level of comfort. Furthermore the minimum and maximum temperature and humidity can be displayed if desired.

The displaying of the temperature can be set to °C or °F.

It is powered by 2 x 1.5V micro batteries (type: AAA).

The thermo-/hygrometer with comfort display is only intended for use in dry indoor locations.

Do not operate the product in any other way than that described above. This could lead to damage to the product, which may give rise to hazards such as short circuit, fire and electric shock. The product must not be modified or converted. Always observe the safety instructions included in these operating instructions. Please read the operating manual carefully and keep it for later reference.

## Explanation of Symbols



The lightning symbol in a triangle is used to alert you to potential risks for personal injury, such as electric shock.



This symbol, with an exclamation mark in a triangle, indicates particular dangers associated with handling, function or operation.



The „Hand“ symbol indicates special tips and operating information.

## Safety Instructions



**The warranty will be void in the event of damage caused by failure to observe these safety instructions! We do not assume any liability for any consequential damage!**



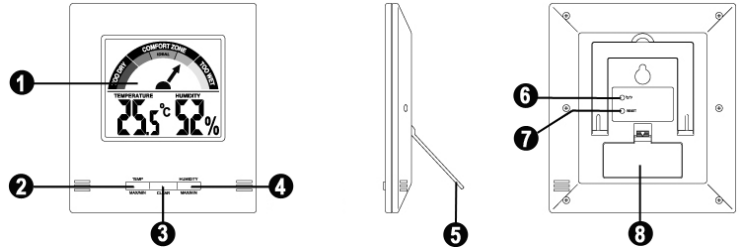
**Nor do we assume liability for damage to property or personal injury caused by improper use or failure to observe the safety instructions. The warranty will be void in such cases.**

- The product must not be modified or converted, as not only the CE approval will become void but also the warranty.
- After rapid changes in temperature, the product requires some time to stabilise, in order to adjust to the surrounding temperature, before it can be used. Wait until the product has adapted to the ambient temperature. Water condensation could form, causing damage to the product.
- Electronic devices are not toys and should be kept out of the reach of children!
- Please contact qualified personnel if you are unsure about the safety or the correct use of the product.
- Never leave the packaging material lying around unattended. Plastic film/bags etc. can be dangerous playthings for children, there is a risk of suffocation.
- If a safe operation can no longer be assumed, the device has to be put out of operation and secured against unintended operation.
- A safe operation can no longer be assumed, if:
  - the device shows visible signs of damage,
  - the device no longer functions and
  - it has been stored for longer periods under unfavourable conditions or
  - it has been subjected to considerable stress in transit.
- The accident prevention regulations of the association of compensation insurers must be followed when using all electrical facilities and equipment in commercial locations.
- The product is only approved for use in dry indoor locations.
- Power supply is ensured via two 1.5V micro batteries (type: AAA).
- Never pour fluids out above electrical devices.
- Maintenance, adjustment and repair may only be carried out by a qualified specialist or a specialised repair shop.
- In case you have questions which are not answered in this manual, please contact our technical service or other specialists.

## Battery notes

- Batteries should be kept out of the reach of children.
- Please pay attention to the correct polarity (plus/+ and minus/-) when inserting the battery.
- Do not leave batteries lying around in the open; there is a risk of them being swallowed by children or domestic animals. If swallowed, consult a doctor immediately.
- Leaking or damaged batteries can lead to caustic burning of the skin. Therefore, use suitable protective gloves.
- Make sure that the battery is neither short-circuited nor thrown into a fire. There is a risk of explosion!
- Do not recharge normal batteries. There is a risk of explosion! Only charge rechargeable batteries that are intended for this purpose; use a suitable battery charger.
- If it is not to be used for a while (e.g. storage), remove the battery. Old batteries may leak and cause damage to the product, which will lead to the loss of the warranty/guarantee.
- For the environmentally friendly disposal of batteries and rechargeable batteries, please read the chapter „Disposal“.

## Display and Operating Elements



- |                              |                        |
|------------------------------|------------------------|
| 1) Display                   | 5) Fold-out base       |
| 2) „TEMP/MAX/MIN“ button     | 6) „°C/°F“ button      |
| 3) „CLEAR“ button            | 7) „RESET“ button      |
| 4) „HUMIDITY/MAX/MIN“ button | 8) Battery compartment |

## Inserting/Replacing the Batteries



If the LCD appears hardly readable a battery replacement is necessary.

- Remove the lid of the „battery compartment“ (8).
- Remove the used batteries from the battery compartment.
- Insert two 1.5 V micro-batteries with the correct polarity (type: AAA) into the battery compartment.
- Replace the lid of the „battery compartment“ (8).
- The product briefly shows all display segments.
- Now the system is ready for operation.

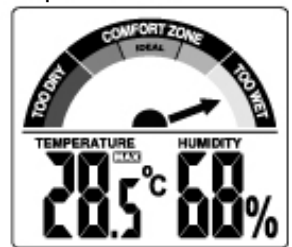
## °C or °F indicator

Press the „°C/°F“ button to determine if the temperature should be shown in °C or in °F. The temperature will then be displayed respectively in °C or °F.

## Thermometer

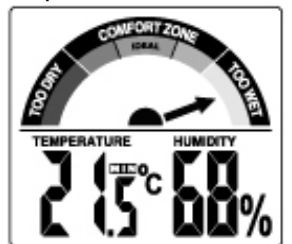
In order to set the so far maximum measured temperature, press the button „TEMP/MAX/MIN“ (2) once. Subsequently the display shows the writing MAX beside the temperature value.

### Temperature MAX



In order to set the so far minimum measured temperature, press the button „TEMP/MAX/MIN“ (2) again. Subsequently the display shows the writing MIN beside the temperature value.

### Temperature MIN



Press the button „TEMP/MAX/MIN“ (2) again in order to display the present room temperature.

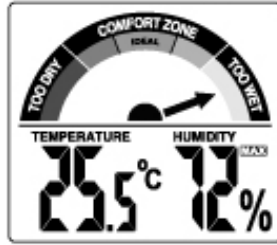


While MAX or MIN is displayed you can reset the respective value by pressing the button „CLEAR“ (3).

## Hygrometer

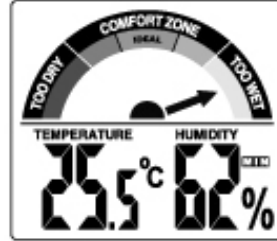
In order to set the so far maximum measured humidity, press the button „HUMIDITY/MAX/MIN“ (4) once. Subsequently the display shows the writing MAX beside the humidity value.

### Humidity MAX



In order to set the so far minimum measured humidity, press the button „HUMIDITY/MAX/MIN“ (4) again. Subsequently the display shows the writing MIN beside the humidity value.

### Humidity MIN



Press the button „HUMIDITY/MAX/MIN“ (4) again in order to display the present room humidity.



While MAX or MIN is displayed you can reset the respective value by pressing the button „CLEAR“ (3).

## Out of range of display

If temperature or humidity are out of range on the display (see technical data) the writing „HI“ (for exceeding the max. display value) or „LO“ (for under-running the min. display value) is shown.

## Comfort display

Graphic depiction	Humidity range in %
TOO DRY	< 30 %
COMFORT ZONE	31 to 55 %
IDEAL	40 – 50 %
TOO WET	> 56 %

## Reset MIN/MAX values

If the thermo-hygrometer with comfort display does not work correctly a RESET can be done. With a RESET all MIN and MAX values will be deleted, too.

In order to RESET the device, press the button „RESET“ (7) on the back of the product. Thereupon all display segments will be shown briefly. Afterwards the thermo-hygrometer with comfort display is ready for operation.

## Maintenance and Cleaning

Except for replacing the battery as described, the device is maintenance-free.

To clean the outside of the product, a dry, soft and clean cloth is sufficient. Do not use any aggressive cleaning agents.

## Disposal

### a) In general



When disposing of an unserviceable product, do so in line with the relevant statutory regulations.

### b) Batteries and rechargeable batteries

As a consumer you are required (**Battery Ordinance**) to responsibly dispose of all used batteries and rechargeable batteries; it is forbidden to throw them away with the normal household waste!



Contaminated batteries/rechargeable batteries are labelled with these symbols to indicate that disposal in household waste is forbidden. The designations for the heavy metals involved are: **Cd** = Cadmium, **Hg** = Mercury, **Pb** = Lead.



Used batteries, rechargeable batteries as well as coin cells can be returned to collection points in your municipality, our stores or wherever batteries/rechargeable batteries/coin cells are sold!

Thus, you fulfil the legal requirements and contribute to protecting the environment!

## Technical Data

Power supply:	2 x 1.5V micro batteries (type: AAA)
Air humidity measuring range:	approx. 20% to 90%
Temperature measuring range:	approx. 0°C to +40°C (tolerance +/- 1°C)
Air humidity measuring tolerance:	+/- 5% (at 40% to 70% humidity and 25°C) +/- 10% (at 20% to 39% and 71% to 90% humidity and 25°C room temperature)
Storage temperature:	-10°C to +60°C
Dimensions:	approx. 121 x 10 x 136 mm
Weight:	approx. 180 grams



These operating instructions are a publication by Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited.

These operating instructions represent the technical status at the time of printing. Changes in technology and equipment reserved.

# Thermomètre/hygromètre avec affichage de zone confort

Version 02/10



N° de commande 64 64 71

## Utilisation conforme

Ce produit affiche la température ambiante actuelle, l'humidité atmosphérique actuelle ainsi que la zone confort pour des pièces en intérieur. Les valeurs maximales et minimales de la température et de l'humidité atmosphérique peuvent également être affichées. La température peut être affichée en °C ou °F.

L'alimentation électrique est assurée par deux piles micro 1,5 V (type : AAA). Le thermomètre/hygromètre avec affichage de zone confort est conçu pour être utilisé exclusivement à l'intérieur de locaux secs.

Toute utilisation autre que celle qui est décrite précédemment est interdite et risque d'endommager l'appareil ; elle s'accompagne de dangers tels que des courts-circuits, incendies, choc électrique, etc. L'ensemble du produit ne doit être ni modifié, ni transformé. Il faut impérativement tenir compte des consignes de sécurité de ce mode d'emploi. Lire attentivement les instructions d'utilisation et les conserver pour pouvoir les consulter ultérieurement.

## Explication des symboles



Le symbole de l'éclair dans un triangle signale un danger pour votre santé, par exemple par une décharge électrique.



Un point d'exclamation placé dans un triangle attire l'attention sur des dangers particuliers pouvant survenir lors du maniement, du service et de l'utilisation.



Le symbole de la main précède des conseils et consignes d'utilisation particuliers.

## Consignes de sécurité



**Tout dommage résultant d'un non-respect des présentes instructions d'utilisation annule la garantie ! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés !**



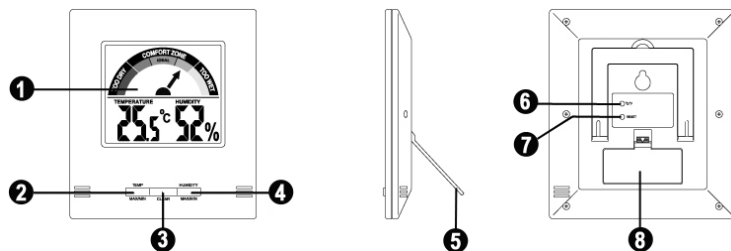
**Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuels dommages matériels ou corporels dus à un maniement incorrect ou à la non-observation des précautions d'emploi ! Dans de tels cas, la garantie prend fin.**

- L'ensemble de l'appareil ne doit être ni modifié, ni transformé ; cela entraîne non seulement l'annulation de l'homologation (CE), mais aussi celle de la garantie.
- Après un changement brutal de température, le produit nécessite un certain temps pour se stabiliser et s'acclimater à la nouvelle température ambiante avant de pouvoir être utilisé. Attendez que le produit se soit adapté à la température ambiante. L'eau de condensation qui se forme alors risque de détruire l'appareil.
- Les appareils électroniques ne sont pas des jouets pour enfants, ils doivent être conservés hors de leur portée !
- En cas de doute sur l'utilisation correcte ou sur la sécurité de cet appareil, il est préférable de s'adresser à un technicien spécialisé.
- Ne jamais laisser le matériel d'emballage sans surveillance. Les films et les sacs en plastique ne sont pas des jouets et représentent un danger pour les enfants. Risque d'étouffement.
- Lorsque le fonctionnement de l'appareil peut représenter un risque quelconque, arrêter l'appareil et veiller à ce qu'il ne puisse être remis en marche involontairement.
- Le fonctionnement sans risque n'est plus assuré lorsque :
  - l'appareil présente des dommages visibles,
  - l'appareil ne fonctionne plus et
  - après un stockage prolongé dans des conditions défavorables ou
  - lorsque l'appareil a été transporté dans des conditions défavorables.
- Sur les sites industriels, il convient d'observer les consignes de prévention d'accidents relatives aux installations et aux matériels électriques des associations professionnelles.
- Le produit est conçu pour être utilisé exclusivement à l'intérieur de locaux secs.
- L'alimentation électrique est assurée par deux micro-piles 1,5 V (type : AAA).
- Ne jamais verser de liquides sur des appareils électriques.
- Tout travail d'entretien ou d'ajustement ainsi que toute réparation ne doivent être effectués que par un technicien ou un atelier spécialisé et qualifié.
- Si vous avez encore des questions après la lecture de ce mode d'emploi, nous vous prions de vous adresser à notre service technique ou à d'autres personnes qualifiées.

## Indications relatives aux piles

- Tenir les piles hors de portée des enfants.
- Lors de l'insertion de la pile, tenir compte de la polarité (respecter les pôles positif/+ et négatif/-).
- Ne pas laisser traîner les piles. Elles risquent d'être avalées par un enfant ou un animal domestique. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.
- Des piles corrodées ou endommagées peuvent, en cas de contact avec la peau, causer des brûlures. Il faut donc utiliser des gants de protection appropriés.
- Veiller à ne pas court-circuiter la pile, l'ouvrir ou la jeter dans le feu. Risque d'explosion!
- Les piles conventionnelles ne sont pas rechargeables. Risque d'explosion! Ne recharger que les accumulateurs rechargeables prévus à cet effet et n'utiliser que des chargeurs appropriés.
- En cas de non utilisation prolongée (par exemple, stockage), retirer la pile. Lorsque la date d'expiration est passée, la pile risque de fuir, ce qui peut endommager l'appareil et entraîner l'annulation de la garantie !
- Pour éliminer les piles et les accumulateurs tout en respectant l'environnement, lire la partie „Élimination“.

## Éléments d'affichage et de commande



- |                              |                         |
|------------------------------|-------------------------|
| 1) Écran                     | 5) Pied repliable       |
| 2) Touche „TEMP/MAX/MIN“     | 6) Touche „°C/°F“       |
| 3) Touche „CLEAR“            | 7) Touche „RESET“       |
| 4) Touche „HUMIDITY/MAX/MIN“ | 8) Compartiment à piles |

## Mis en place / remplacement des piles



Le remplacement des piles est nécessaire lorsque l'affichage sur l'écran LCD est difficilement lisible.

- Enlevez le couvercle du compartiment à piles (8).
- Retirez les piles usagées du compartiment à piles.
- Insérez deux piles micro 1,5 V (type : AAA) dans le compartiment à piles en respectant la polarité.
- Remplacez le couvercle du compartiment à piles (8).
- L'appareil affiche brièvement tous les segments de l'écran.
- Le produit est désormais opérationnel.

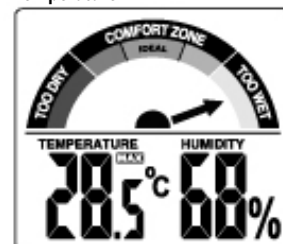
## Affichage de la température en °C ou °F

Appuyez sur la touche „°C/°F“ (6), pour sélectionner l'unité de température °C ou °F. Sur l'écran, la température est affichée soit en °C soit en °F en fonction de l'unité qui a été sélectionnée.

## Thermomètre

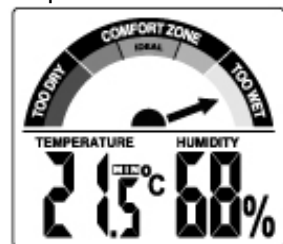
Pour afficher la température la plus élevée mesurée jusqu'à présent, actionnez une fois la touche „TEMP/MAX/MIN“ (2). A côté des degrés, les lettres MAX sont affichées à l'écran.

### Température MAX



Pour afficher la température la moins élevée mesurée jusqu'à présent, actionnez encore une fois la touche „TEMP/MAX/MIN“ (2). A côté des degrés, les lettres MIN sont affichées à l'écran.

### Température MIN



Appuyez encore une fois sur la touche „TEMP/MAX/MIN“ (2) pour afficher la température mesurée actuellement.



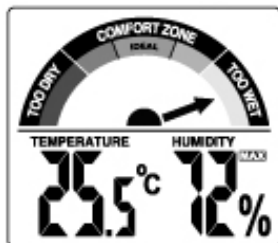
Pendant que MAX ou MIN est affiché à l'écran, vous pouvez réactualiser la valeur MIN ou MAX en appuyant sur la touche „CLEAR“ (3).

## Hygromètre

Pour afficher l'humidité atmosphérique la plus élevée mesurée jusqu'à présent, actionnez une fois la touche „HUMIDITY/MAX/MIN“ (4).

A droite de la valeur de l'humidité atmosphérique, les lettres MAX sont affichées à l'écran.

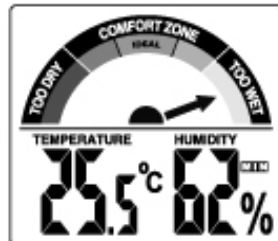
### Humidité atmosphérique MAX



Pour afficher l'humidité atmosphérique la moins élevée mesurée jusqu'à présent, actionnez une fois la touche „HUMIDITY/MAX/MIN“ (4).

A droite de la valeur de l'humidité atmosphérique, les lettres MIN sont affichées à l'écran.

### Humidité atmosphérique MIN



Appuyez encore une fois sur la touche „HUMIDITY/MAX/MIN“ (4) pour afficher l'humidité atmosphérique actuelle.



**Pendant que MAX ou MIN est affiché à l'écran, vous pouvez réactualiser la valeur MIN ou MAX en appuyant sur la touche „CLEAR“ (3).**

## En dehors des plages de mesure

En dehors des plages de mesure de la température et de l'humidité atmosphérique (voir caractéristiques techniques) les lettres „HI“ (lorsque la valeur maximale affichable est dépassée) ou „LOW“ (lorsque la valeur minimale affichable est dépassée) sont affichées.

## Affichage de zone confort

Affichage graphique	Plage humidité atmosphérique en %
TOO DRY (trop sec)	< 30 %
COMFORT ZONE (Zone confort)	entre 31 et 55 %
IDEAL (idéal)	40 – 50 %
TOO WET (trop humide)	> 56 %

## Réactualiser les valeurs MIN/MAX (RESET)

Dans la mesure où le thermomètre/hygromètre avec affichage de zone confort ne fonctionne pas correctement, il est possible d'effectuer un RESET (réactualisation). Lors d'un RESET, toutes les valeurs MIN et MAX sont effacées.

Pour procéder à un RESET, actionnez la touche „RESET“ (7) qui se trouve sur la face arrière du produit. Après cela, tous les segments de l'écran sont affichés brièvement. Le thermomètre/hygromètre avec affichage de zone confort est désormais opérationnel.

## Maintenance et nettoyage

À l'exception des piles à remplacer, l'appareil ne contient pas de pièces nécessitant un entretien.

Pour nettoyer l'extérieur, il suffit d'utiliser un chiffon propre, sec et doux. Ne pas utiliser de détergent agressif.

## Elimination

### a) Généralités



Il convient de procéder à l'élimination de l'appareil au terme de sa durée de vie conformément aux prescriptions légales en vigueur.

### b) Piles et accumulateurs

Le consommateur final est légalement tenu (**ordonnance relative à l'élimination des piles usagées**) de rapporter toutes les piles et tous les accus usagés ; **il est interdit de les jeter aux ordures ménagères !**



Les piles, accumulateurs contenant des substances nocives sont marqués par les symboles indiqués ci-contre qui signalent l'interdiction de les jeter dans une poubelle ordinaire. Les désignations pour les principaux métaux lourds sont : **Cd** = cadmium, **Hg** = mercure, **Pb** = plomb.



Vous pouvez rendre gratuitement vos piles, accus et piles bouton usagés aux déchetteries communales, dans nos succursales ou partout où l'on vend des piles, accus ou piles bouton !

Vous respectez ainsi les obligations légales et contribuez à la protection de l'environnement !

## Caractéristiques techniques

Alimentation électrique : 2 piles micro 1,5V (type : AAA)  
Plage de mesure de l'humidité atmosphérique : env. de 20% à 90%  
Plage de mesure de la température : env. de 0°C à +40°C (mesure +/- 1°C)

Erreur de mesure humidité atmosphérique : +/- 5% (humidité entre 40% et 70% et une température de 25°C)  
+/- 10% (humidité entre 20% et 39% et entre 71% et 90% et une température ambiante de 25°C)

Température de stockage : -10°C à +60°C  
Dimensions : env. 121 x 10 x 136 mm  
Poids : env. 180 grammes



Ce mode d'emploi est une publication de la société Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits.

Ce mode d'emploi correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse. Sous réserve de modifications techniques et de l'équipement.

# Thermo-/Hygrometer met comfortweergave

Versie 02/10



Bestnr. 64 64 71

## Beoogd gebruik

Dit product toont de actuele kamertemperatuur, de actuele kamerluchtvochtigheid alsook het comfortniveau in de kamer. Bovendien kan de minimale alsook de maximale temperatuur en luchtvochtigheid volgens wens worden aangegeven. De temperatuur kan in °C of °F worden aangegeven.

De voeding vindt plaats via 2 x 1,5 V-microbatterijen (type: AAA). De thermo-/hygrometer met comfortweergave is uitsluitend geschikt voor gebruik in droge binnenruimten.

Ieder ander gebruik dan hiervoor beschreven is niet toegestaan en kan het product beschadigen, wat risico's zoals kortsluiting, brand en elektrische schokken met zich meebrengt. Het samengestelde product niet aanpassen of ombouwen. Volg absoluut de veiligheidsinstructies in deze gebruikshandleiding op. Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

## Verklaring van symbolen



Het symbool met een bliksem in een driehoek wordt gebruikt als er gevaar bestaat voor uw gezondheid (bijv. door elektrische schokken).



Dit symbool met een uitroepteken in een driehoek wijst op bijzondere gevaren bij hantering, gebruik of bediening.



Het handsymbool verwijst naar speciale tips en bedieningsinstructies.

## Veiligheidsaanwijzingen



**Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing vervalt de garantie! Voor gevolgschade aanvaarden wij geen aansprakelijkheid!**



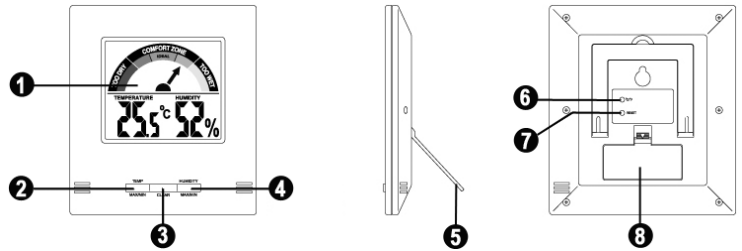
**Wij zijn niet verantwoordelijk voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of door het niet opvolgen van de veiligheidsinstructies. In dergelijke gevallen vervalt het recht op garantie.**

- Het product niet aanpassen of ombouwen; daarmee vervalt niet alleen de toelating (CE), maar ook het recht op garantie.
- Na een snelle temperatuurwisseling heeft het product een bepaalde tijd nodig om te stabiliseren en zich aan te passen aan de nieuwe omgevingstemperatuur, voor het kan worden gebruikt. Wacht tot het product zich heeft aangepast aan de omgevingstemperatuur. Er kan zich condenswater vormen, wat in een defect van het product kan resulteren.
- Elektronische apparaten zijn geen speelgoed en moeten buiten bereik van kinderen worden bewaard!
- Mocht u twijfelen aan het juiste gebruik of de veiligheid van het product, raadpleeg dan gekwalificeerde vakmensen.
- Laat verpakkingsmateriaal nooit achteloos rondslingeren. Kunststof folie/zakken en dergelijke kunnen voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn. Er bestaat verstikkingsgevaar!
- Zet het apparaat uit en borg het tegen onbedoeld gebruik, als aan te nemen is dat veilig gebruik niet langer mogelijk is.
- Ga ervan uit dat veilig gebruik niet meer mogelijk is als:
  - het apparaat zichtbare beschadigingen vertoont,
  - het apparaat niet meer functioneert en
  - het langere tijd onder ongunstige omstandigheden is opgeslagen of
  - na zware transportbelastingen.
- In bedrijfsomgevingen moeten de ongevalpreventievoorschriften van de beroepsgroepen voor elektrische installaties en bedrijfsmiddelen worden nageleefd.
- Het product is uitsluitend geschikt voor gebruik in droge binnenruimtes.
- In spanning wordt voorzien door twee 1,5 V microbatterijen (type: AAA).
- Giet nooit vloeistoffen over elektrische apparaten.
- Laat onderhoud, wijzigingen of reparaties uitsluitend uitvoeren door een gekwalificeerde vakman of een vakwerkplaats.
- Raadpleeg onze technische helpdesk of andere vakmensen wanneer u vragen heeft die niet in deze gebruiksaanwijzing worden beantwoord.

## Batterij-instructies

- Houd batterijen buiten bereik van kinderen.
- Let - bij het inleggen van de batterij - op de juiste polariteitrichting (zie de plus/+ en min/-).
- Laat batterijen niet zomaar rondslingeren; deze kunnen door kinderen of huisdieren worden ingeslikt. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts.
- Lekkende of beschadigde batterijen kunnen bij contact met de huid bijtend letsel veroorzaken, draag daarom in dat geval geschikte veiligheidshandschoenen.
- Let erop dat de batterij niet wordt kortgesloten, geopend, gedemonteerd of in vuur geworpen. Explosiegevaar!
- Laad gewone batterijen niet op. Explosiegevaar! Laad uitsluitend daarvoor geschikte oplaadbare batterijen („accu's“) op. Gebruik een daarvoor geschikte oplader.
- Verwijder - als u het product langere tijd niet gebruikt (bijv. als u het opbergt) - de ingelegde batterij. Bij veroudering van batterijen bestaat anders het gevaar dat de batterij gaat lekken, wat schade veroorzaakt aan het product, en tot verlies van het recht op garantie!
- Lees a.u.b. het hoofdstuk „Verwijdering“ voor het milieuvriendelijk afvoeren van batterijen en accu's.

## Indicatie- en bedieningselementen



- |                             |                     |
|-----------------------------|---------------------|
| 1) Display                  | 5) Uitklapbare voet |
| 2) Toets „TEMP/MAX/MIN“     | 6) Toets „°C/°F“    |
| 3) Toets „CLEAR“            | 7) Toets „RESET“    |
| 4) Toets „HUMIDITY/MAX/MIN“ | 8) Batterijvak      |

## De batterijen plaatsen/vervangen



Voorzover het LCD-Display moeilijk leesbaar is, is het noodzakelijk de batterijen te vervangen.

- Haal het deksel van het „batterijvak“ (8).
- Haal de lege batterijen uit het batterijvak.
- Plaats, met de juiste polariteit, twee 1,5 V/DC microbatterijen (type: AAA) in het batterijvak.
- Plaats het deksel weer op het „batterijvak“ (8).
- Het product toont kortstondig alle displayonderdelen.
- Het product is nu klaar voor gebruik.

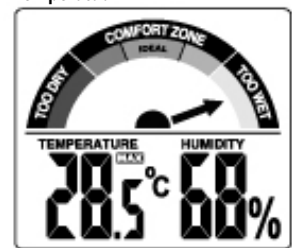
## Temperatuurweergave °C of °F

Druk de toets „°C/°F“ (6) in om vast te leggen of de temperatuur in °C of in °F weergegeven dient te worden. In de display wordt respectievelijk de temperatuur in °C of °F aangegeven.

## Thermometer

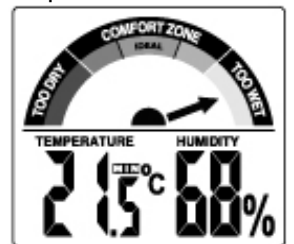
Om de tot nu toe maximaal gemeten temperatuur weer te geven, moet u één keer de toets „TEMP/MAX/MIN“ (2) indrukken. Aansluitend wordt in de display de opmerking MAX naast de waarde van de temperatuur weergegeven.

### Temperatuur MAX



Om de tot nu toe minimaal gemeten temperatuur weer te geven, moet u nogmaals de toets „TEMP/MAX/MIN“ (2) indrukken. In de display wordt de opmerking MIN naast de waarde van de temperatuur weergegeven.

### Temperatuur MIN



Druk opnieuw op de toets „TEMP/MAX/MIN“ (2) om de actuele kamertemperatuur te laten weergeven.



U kunt, tijdens het weergeven van MAX of MIN, de respectievelijke MIN- of MAX-waarde terugzetten door de toets „CLEAR“ (3) in te drukken.

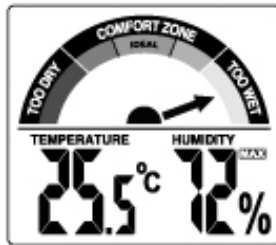


## Hygrometer

Om de tot nu toe maximaal gemeten luchtvochtigheid weer te laten geven, moet u één keer de toets „HUMIDITY/MAX/MIN“ (4) indrukken.

Op de display wordt de opmerking MAX, rechts naast de waarde van de luchtvochtigheid, weergegeven.

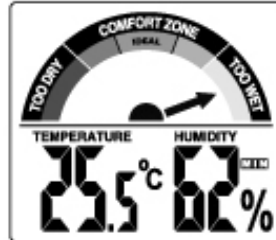
### Luchtvochtigheid MAX



Om de tot nu toe minimaal gemeten luchtvochtigheid weer te geven, moet u nogmaals de toets „HUMIDITY/MAX/MIN“ (4) indrukken.

Aansluitend wordt op de display de opmerking MIN, rechts naast de waarde van de luchtvochtigheid, weergegeven.

### Luchtvochtigheid MIN



Druk opnieuw op de toets „HUMIDITY/MAX/MIN“ (4) om de actuele luchtvochtigheid te laten weergeven.



U kunt, tijdens het op de display weergeven van MAX of MIN, de respectievelijke MIN- of MAX-waarde terugzetten door de toets „CLEAR“ (3) in te drukken.

## Buiten het weergavebereik

Buiten het weergavebereik van de temperatuur en de luchtvochtigheid (zie Technische gegevens) wordt de opmerking „HI“ (bij overschrijding van de max. weergavewaarde) of „LO“ (bij onderschrijding van de min. weergavewaarde) weergegeven.

## Comfortweergave

Grafische weergave	Bereik luchtvochtigheid in %
TOO DRY	< 30 %
COMFORTZONE	31 tot 55%
IDEAL	40 – 50 %
TOO WET	> 56 %

## MIN/MAX waarden terugzetten (RESET)

Inzoverre de thermo-hygrometer met comfortweergave niet juist functioneert kan een RESET worden uitgevoerd. Bij een RESET worden bovendien alle MIN- en MAX-waarden gewist.

Druk de toets „RESET“ (7) in, op de achterzijde van het product, om een RESET uit te voeren. Aansluitend worden kortstondig alle displayonderdelen weergegeven.

Hierna is de thermo-hygrometer met comfortweergave gebruiksklaar.

## Onderhoud en schoonmaken

Buiten de beschreven batterijvervangning bevat het apparaat geen onderdelen die onderhoud benodigen.

Gebruik voor het schoonmaken van de buitenzijde een schone, droge en zachte doek. Gebruik geen agressief reinigingsmiddel.

## Verwijdering

### a) Algemeen



Verwijder het product aan het einde van zijn levensduur volgens de geldende wettelijke bepalingen.

### b) Batterijen en accu's

Als eindverbruiker bent u wettelijk verplicht (**KCA-voorschriften**) oude batterijen in te leveren; **verwijdering samen met huishoudelijk afval is verboden.**



Batterijen/accu's die schadelijke stoffen bevatten worden gemarkeerd door de hiernaast getoonde symbolen. Deze symbolen duiden erop dat afvoer via het huishoudelijk afval verboden is. De aanduidingen voor de betreffende zware metalen zijn **Cd** = cadmium, **Hg** = kwik, **Pb** = lood.



Gebruikte batterijen/accu's/knoopcellen kunt u gratis inleveren bij de verzamelpunten in uw gemeente, onze filialen of elke andere winkel waar batterijen/ accu's/knoopcellen verkocht worden!

Zo voldoet u aan de wettelijke verplichtingen en draagt u bij tot het beschermen van het milieu!

## Technische gegevens

Voeding:	2 x 1,5 V-microbatterijen (type: AAA)
Luchtvochtigheid-meetbereik:	ong. 20 % tot 90 %
Meetbereik temperatuur:	ong. 0°C tot +40°C (Tolerantie +/- 1°C)
Tolerantie luchtvochtigheid:	+/- 5 % (bij 40 % tot 70 % luchtvochtigheid en 25 °C) +/- 10 % (bij 20 % tot 39 % en 71 % tot 90 % luchtvochtigheid en 25 °C kamertemperatuur)
Opslagtemperatuur:	-10 °C tot +60 °C
Afmetingen:	ong. 121 x 10 x 136 mm
Gewicht:	ca. 180 gram



Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van de firma Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden.

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen. Wijziging van techniek en uitrusting voorbehouden.